Matthew Elías Garley

Curriculum Vitae / January 2023

Associate Professor   Email: mgarley@york.cuny.edu
    Department of English   Tel. (718) 262-3870
    York College, City University of New York   Office: Academic Core 2B12
    94-20 Guy R. Brewer Blvd.   (York College)
    Jamaica, NY 11451   7210 (Graduate Center)
Doctoral Faculty
    Linguistics Program
    The Graduate Center, City University of New York

I. EDUCATION

2012   Ph.D., Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign.
      Specializations: Sociolinguistics and Computational Linguistics
      Dissertation: *Crossing the lexicon: Anglicisms in the German hip hop community.*
           Certificates of Advanced Study:
                Language and Speech Processing
                Second Language Acquisition and Teacher Education

2008   M.A., Linguistics, University of Illinois at Urbana-Champaign.

2004   B.A., Government and Foreign Languages (German), New Mexico State University.
           Supplementary Major: Linguistics, Minor: Global Political Economy.
           Degree awarded with Distinction in University Honors.

II. PROFESSIONAL APPOINTMENTS

2021-present   Associate Professor, Department of English, CUNY York College, Jamaica, NY

2017-present   Doctoral Faculty, Linguistics Program, CUNY Graduate Center, New York, NY.

2014-2021   Assistant Professor, Department of English, CUNY York College, Jamaica, NY.

2013-14   Visiting Assistant Professor, Department of English and Philosophy, Murray State University, Murray, KY.

2013   Postdoctoral Junior Research Fellow, Freiburg Institute for Advanced Studies, Freiburg i. Br., Germany.

II. PUBLICATIONS

IIa. Refereed publications

Garley, Matt. 2019. Choutouts: Language contact and US-Latin hip hop on YouTube. *Lengua y Migración* 11(2). 77-106.

Garley, Matt. 2019. "Do they know the normal language?" Language attitudes and ideologies in the German hip hop scene. *Critical Multilingualism Studies* 7(3). 93-128.

Garley, Matt. 2018. Peaze up! Adaptation, innovation, and variation in German hip-hop discourse. In Cecelia Cutler & Unn Røyneland (eds.) *Multilingual Youth Practices in Computer-Mediated Communication,* 87-108. Cambridge University Press.

Garley, Matt & Benjamin Slade. 2016. Virtual meatspace: Word formation and deformation in cyberpunk discussions. In Lauren Squires (ed.) *English in Computer-Mediated Communication: Variation, Representation, and Change,* 123-148. Mouton de Gruyter.

Garley, Matt. 2014. Seen and not heard: Orthography, morphology, and phonology in loanword adaptation in the German hip hop community. *Discourse, Context, and Media* 3. 27-36.

Garley, Matt & Julia Hockenmaier. 2012. Beefmoves: Dissemination, diversity, and dynamics of English borrowings in a German hip hop forum. *Proceedings of the 50th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics.* 135-139. Jeju, Republic of Korea.

Garley, Matt. 2010. Realkeepen: Anglicisms in the German hip hop community. In Marina Terkourafi (ed.) *Languages of Global Hip Hop,* 277-299. Continuum.

Garley, Matt, Benjamin Slade, & Marina Terkourafi. 2010. A text in speech's clothing: Discovering specific functions of formulaic expressions in Beowulf and blogs. In David Wood (ed.) *Perspectives on Formulaic Language*, 213-233. Continuum.

IIb. Conference proceedings

Garley, Matt, Benjamin Slade & Marina Terkourafi. 2009. Hwaet! LOL! – Common formulaic functions in Beowulf and blogs. *Proceedings from the Annual Meeting of the Chicago Linguistic Society* 45(1). 111-126.

Garley, Matt. 2008. LOL, what a tangled Web we weave: Strategies for coherence in instant messaging discourse. In Amy Brown, Katie Feyh, & Josh Iorio (eds.) *Texas Linguistic Forum* 52. 44-58. Austin, TX.

IIc. Encyclopedia and handbook entries

(forthcoming, 2023) Garley, Matt & Cecelia Cutler. Language, hip hop, and identity work on YouTube. In Svendsen, Bente A., & Rickard Jonsson, eds. *The Routledge Handbook of Language and Youth Culture*. Routledge.

Garley, Matt. 2018. Spanglish rap. In Riggs, Thomas J. (ed.) *St. James Encyclopedia of Hip Hop Culture*. Gale Virtual Reference Library. Gale Cengage.

IId. Online pedagogical publications

Garley, Matt, Karl Hagen, and the students of ENG 270 at York College/CUNY. June 2022. *[Collaborative Textbook on English Syntax, ver. 1.0.](#)* Pressbooks.

IIe. Manuscripts in preparation

Morikawa, Nora, and Matt Garley. In preparation. Whts lngth got 2do w/it: Character limit and abbreviation strategies on Twitter. Intended for submission to a peer-reviewed journal.

Garley, Matt. In preparation. Alternative and novel orthography in US-Latin hip hop commentary: A corpus-driven approach. Intended for an edited collection on computer-mediated communication.

Garley, Matt. In preparation. Crossing and contested ideologies: Fan responses to Spanish used by non-Latinx rappers. Intended for submission to a peer-reviewed journal.

III. Honors, awards, grants, and fellowships

2022   Participant, York College OER @ York 2022 Grant Initiative. Center for Teaching, Learning, and Educational Technology. Course: English 270: Introduction to English Syntax and Grammar.

2019   Participant, York College Active Learning OER 3.0 Grant. Center for Teaching, Learning, and Educational Technology. Course: English 270: Introduction to English Syntax and Grammar.

2018   CUNY Academic Commons Open Educational Resources Faculty Teaching Fellowship, "Pidgin and Creole Englishes." Course Site

2018   Certificate of Excellence for Leadership as the 2017-2018 York College WAC Coordinator, awarded by the Department of English Writing Program Administration.

2017   CUNY Open Educational Resources Zero-Cost Materials Development Grant. Course: English 125: Introduction to College Writing

2016   Participant, CUNY Faculty Fellowship Publication Program, Project title: Choutouts on the bideo: The translanguaging practices of US-Latin@ hip hop artists and fans. (3 hrs. course release)

2015   PSC-CUNY Traditional-A Grant. Project title: The US-Latino hip hop corpus: A corpus of bilingual English-Spanish hip hop lyrics and discussion for linguistic analysis." $3499.45

2013   Freiburg Institute for Advanced Studies (FRIAS) Postdoctoral Junior Research Fellowship, Freiburg, Germany. 1 Jan-31 June. Project title: Modeling contact-

induced lexical change: Loanwords and English influence through a globalizing subcultural community.

2011 Beckman Institute Cognitive Science/Artificial Intelligence Award, University of Illinois at Urbana-Champaign. Project title: Diffusion of English borrowings in the German hip hop community: a social network analysis.

2010 Deutscher Akademischer Austausch Dienst / German Academic Exchange Service Graduate Research Grant. Project title: English borrowing in the German hip hop community: Researching language use and language attitudes.

IV. INVITED TALKS AND COLLOQUIA

2022 Hybrid languages and styles in Chicanx hip hop on YouTube: A corpus sociolinguistics approach. York College Honors Program Seminar. 22 February.

2018 PeaZe up! Adaptation, innovation, and variation in German hip hop culture. Book launch event for Multilingual Youth Practices in Computer Mediated Communication. CUNY Graduate Center. 5 October.

2016 Choutouts: Language contact and Latin@ identity in Latin hip hop culture. CUNY Sociolinguistics Lunch Lecture. CUNY Graduate Center. 26 February.

2015 York College Department of English Research in Progress Presentation. 14 April.

2013 English loanwords in German Internet forums: An examination of factors in word dynamics. Freiburg Institute for Advanced Studies, Language and Linguistics Colloquium Series. 23 April.

2013 Language attitude and language ideology: A mediated system. Freiburg Institute for Advanced Studies, After Hours Conversation Series. 20 February.

2012 English in German hip hop: A corpus-sociolinguistic approach to orthography, ideology, and contact-induced linguistic change. Northeastern Illinois University Linguistics Colloquium Series, Chicago, IL. 5 November.

2012 Um anglizismen downzubreaken: What a hip hop forum can tell us about language contact and language change. Rochester Institute of Technology, Rochester, IL. 15 February.

2011 Da flowed nix: Orthography, borrowing, and change in the hip hop community. Department of Linguistics Seminar Series, University of Illinois at Urbana-Champaign. 14 April.

2008 Anglicisms in the global hip hop community. Invited talk, 13th Annual Asian-American Heritage Conference, Northeastern Illinois University, Chicago, IL. 3 April

V. ORGANIZED PANELS AND CONFERENCE PRESENTATIONS

2021   Alternative and novel orthography in US-Latinx hip hop commentary: A corpus-driven approach. American Association for Applied Linguistics (AAAL) 2021 Virtual Conference, March 20-23.

2019   (with Nora Morikawa) 'whts lngth got 2 do w/ it': Character limit on Twitter and abbreviation strategies. Linguistics Society of America (LSA) 93rd Annual Meeting, New York, NY. 3-6 January.

2018   Crossing and its discontents: A corpus analysis of metalinguistic discourse surrounding the use of Spanish by non-Latinx rappers. New Ways of Analyzing Variation (NWAV) 47, New York University. 18-21 October.

2018   The descriptivist's dilemma: Writing about English grammar in the superdiverse college classroom. As part of panel "Translingual/transnational spaces: Student writing development in "international" first-year composition, a writing intensive course, and post graduate literacy practices" 2018 International Writing Across the Curriculum Conference (IWAC 2018). Auburn, AL. 4-6 June.

2017   Language and Latinidad in US-Spanglish hip hop: An Account from YouTube Comments. 2017 Linguistic Association of the Southwest (LASSO XLVI). Las Cruces, NM. 5-7 October.

2017   Crossing and Contested Ideologies: Fan Responses to Spanish used by non-Latinx Rappers. 2017 Popular Culture Association/American Culture Association Conference. San Diego, CA. 12-15 April.

2015   Chekealo: Language choice and language attitudes in the US-Latino hip hop community. 2015 International Society for Language Studies (ISLS) Conference. Albuquerque, NM. 18-20 June.

2013   Orthography and the sociolinguistics of computer-mediated communication. (organized panel) International Conference on the Linguistics of Contemporary English (ICLCE) 5, University of Texas at Austin. 28 September.

2013   (with Benjamin Slade) Virtual meatspace: word formation and deformation in cyberpunk discussions. International Conference on the Linguistics of Contemporary English (ICLCE) 5, University of Texas at Austin. 28 September.

2013   Language attitudes and language ideologies in the German hip hop community. Maintaining Languages, Developing Multilingualism, University of Vienna, Austria. 10-11 June.

2013   'Win' or 'Fail'? An investigation of factors contributing to the success or failure of anglicisms in a German technology forum. V International Conference on Corpus Linguistics (CILC) 2013, University of Alicante, Spain. 15 March.

2012   Fedde greezes: Orthographic <z> variation in American and German hip hop forums. New Ways of Analyzing Variation (NWAV) 41, Indiana University. 27 October.

2012   (with Julia Hockenmaier) Beefmoves: Diffusion, diversity, and dynamics of English borrowings in a German hip hop forum. 50th Association for Computational Linguistics (ACL), Jeju, Korea. 8-14 July.

2012   (with Julia Hockenmaier and Marina Terkourafi) Diffusion and the fate of English loanwords in the German hip hop community: A corpus analysis. (poster presentation) Linguistic Society of America (LSA) 2012 Annual Meeting, Portland, OR. 7 January.

2011   PeaZe Up! Adaptation, innovation, and variation in German hip hop discourse. (in a panel entitled Emergent methodologies for analyzing youth language practices in new media) New Ways of Analyzing Variation (NWAV) 40, Georgetown University. 28 October.

2011   Dope English, wack English? Language ideology and English borrowing in German hip hop culture. Third Conference on Language Contact in Times of Globalization (LCTG) 3, Universität Greifswald, Greifswald, Germany. 2 July.

2011   Blingua Franca: Hip hop, English, and language ideology in Germany. Illinois Language and Linguistics Society (ILLS) 3: Multilingualism, Language Contact, and Globalization, University of Illinois at Urbana-Champaign. 22-24 April.

2011   Seen and not heard: Orthographic representations of borrowed morphology and linguistic change in new media. Georgetown University Roundtable on Languages and Linguistics (GURT) 2011, Georgetown University. 12 March.

2010   Keep your Eimsbush Clean, Digga!: The unique role of hip hop in language change in Hamburg. (poster presentation) New Ways of Analyzing Variation (NWAV) 39, San Antonio, TX. 5 November.

2010   Circling the wagons: A speaker role approach to reanimating the Three Circles. (in a colloquium entitled Theoretical perspectives on English language variation: Where WE stands) Conference of the American Association for Applied Linguistics (AAAL) 2010, Atlanta, Georgia. 7 March.

2009   Dicke Probs: Borrowed English in a German hip hop forum. Illinois Language and Linguistics Society (ILLS) 1: Language On-Line, University of Illinois at Urbana-Champaign. 31 May.

2009   (with Benjamin Slade and Marina Terkourafi) Hwaet! LOL! – common formulaic functions in Beowulf and blogs. Chicago Linguistic Society (CLS) 45, University of Chicago. 18 April.

2008   LOL, what a tangled web we weave: Strategies for coherence in instant messaging discourse. Symposium About Language and Society at Austin XVI (SALSA 2008), University of Texas at Austin. 13 April.

2007   Wir rulen, wenn wir cruisen: Anglizismen in German rap. Language and Hip-Hop Culture in a Globalizing World, University of Illinois at Urbana-Champaign. 10 November.

2007   (with Jenna Chi, Benjamin Slade, and Marina Terkourafi) A hat for a hydra: identifying properties of formulaic sequences across genres. 25th UWM Linguistics Symposium on Formulaic Language, University of Wisconsin-Milwaukee. 18 April.

VII. TEACHING EXPERIENCE

2017- CUNY Graduate Center, New York, NY.
  Courses taught:
   Introduction to Sociolinguistics (with Cecelia Cutler)
   Introduction to the Sociolinguistics of Computer-Mediated
    Communication (with Cecelia Cutler)
   Language Contact

2014- CUNY York College, Jamaica, NY.
  Courses taught:
   Introduction to College Writing
   Introduction to English Grammar and Syntax
   History of the English Language
   Special Topics in Writing, Rhetoric, and Language: Language,
    Technology, and Society
   Language, Technology, and Society
   Seminar in Writing, Rhetoric, and Language (Topics: Pidgins and
    Creoles, Discourse analysis)
   Introduction to the Sociolinguistics of English
   Senior Research in English (Topic: Language contact phenomena)
   Honors Research in English (2 semester sequence) (Topic:
    Semiotics of internet memes)
   Independent Study (Topic: English and comparative morphology)

2013-14 Murray State University, Murray, KY.
  Courses taught:
   Introduction to English Linguistics (graduate/undergraduate)
   Language and Culture (graduate)
   Ethnolinguistics in the US
   Computer-Assisted Language Learning (graduate)

2011-2012 Parkland College, Champaign, IL;
  Richland Community College, Decatur, IL;
  Lincoln College, Lincoln IL.
  Courses taught:
   English Composition
   ESL Composition
   Public Speaking
   Introduction to Communication

2008-2011 University of Illinois, Urbana, IL.
  Courses taught:
   Language Diversity in the USA (instructor of record)
   Language, Technology, and Society (instructor of record)

VIII. STUDENT SUPERVISION AND DOCTORAL COMMITTEE MEMBERSHIP

Service on four doctoral committees (CUNY Graduate Center):
>   I am currently serving on one doctoral committee, and have served on three
>   others; those students graduated successfully in 2018, 2019, and 2023.

IX. RESEARCH, EDITORIAL, AND PROFESSIONAL EXPERIENCE

2012	Interviewer, UIUC Center for Teaching Excellence
2012	Research Assistant, UIUC Department of Linguistics, Supervisor: Dr. Marina Terkourafi. Assisted with the planning and execution of the Linguistic Impoliteness And Rudeness conference (LIAR III)
2011	Contract linguist, International Society of Arboriculture Developed Python scripts to coordinate and refine a nine-language glossary of arboricultural terminology.
2008-2011	Editor, Studies in the Linguistic Sciences: Illinois Working Papers Served as editor of departmental working papers; transitioned to online, open- access format; managed review process & guidelines for future publication, edited and issued proceedings of the ILLS conference.
2008	Research Assistant, UIUC Language Acquisition Lab, Supervisor: Dr. Yael Gertner. Performed PropBank annotation of child-directed speech f or a machine learning project.
2007-2008	Research Assistant, UIUC Department of Linguistics, Supervisor: Dr. Rakesh Bhatt. Researched the linguistic metaphors used in conveying loss in the Kashmiri refugee community.
2006	Research Assistant, UIUC Beckman Institute, Supervisor: Dr. Roxana Girju. Annotated corpora involving NN and NPN compound phrases for a machine translation project in computational semantics.

X. SERVICE TO THE FIELD AND PUBLIC PROMOTION OF THE DISCIPLINE

Ongoing	Reviewing for edited volumes and textbooks, Taylor & Francis, Cambridge, Routledge. (2014-23)
Ongoing	Reviews for peer-reviewed journals: Arts (2022-23), Discourse, Context, and Media (2019), Text & Talk (2018), Popular Music (2018-19), Journal of Nordic Linguistics (2017), Journal of Pragmatics (2014), Philippine Journal of Linguistics (2013), Studies in the Linguistic Sciences: Illinois Working Papers (2012), Language@Internet (2011), World Englishes (2010)
2018	Appearance on The Vocal Fries: The podcast about linguistic

	discrimination. Episode "The Latino Threat Narrative"
2010	Conference committee, abstract reviewer, Illinois Language and Linguistics Society (ILLS) 2: Novel Techniques and Methods in Linguistic Research. University of Illinois at Urbana-Champaign, 28-30 May.
2009	Founder, co-director, Illinois Language and Linguistics Society (ILLS) 1: Language On-Line. University of Illinois at Urbana-Champaign, 29-31 May
2007	Conference committee, 30th Annual Second Language Research Forum (SLRF) University of Illinois at Urbana-Champaign, 11-13 October.
2006-2007	President, Linguistics Student Organization, University of Illinois at Urbana-Champaign

XI. DEPARTMENT AND UNIVERSITY SERVICE AND ADMINISTRATIVE ROLES

XIa. Administrative roles

Writing Across the Curriculum Coordinator for Writing Fellows, York College, Fall 2019-Spring 2023 (3 hrs. release time).

York College Writing Across the Curriculum Coordinator for Writing Intensive Courses and Student Advisement, Fall 2017-Spring 2018 (3 hrs. release time).

Member, York College Writing Program Administration, Fall 2017-Spring 2018, Fall 2019-Spring 2023.

XIb. College and department service

Member, Election Committee, Graduate Center Linguistics Program, Spring 2022-present

Member, APR Implementation Committee, York College Department of English, Fall 2016-Spring 2019, Fall 2022-present

Member, Major redesign committee, York College Department of English, Fall 2022-present

Alternate delegate, York College Curriculum Committee, Fall 2015-Spring 2016, Fall 2022-present

Member, York College Writing Intensive Advisory Committee, Fall 2018-Present

Member, Search committee, Computational Linguistics, Graduate Center Linguistics Program, Fall 2022-Spring 2023

Member, Faculty Membership Committee, Graduate Center Linguistics Program, Spring 2022

Member, Search committee, Journalism, York College Department of English, Fall 2021-Spring 2022

Delegate, York College Curriculum Committee, Fall 2016-Spring 2020

Chair, York College Department of English Curriculum Committee, Fall 2016-Spring
    2020
Faculty Marshal, York College Honors Recognition Ceremony, most years 2014-2020
Member, New programs departmental committee (Global Englishes), York College
    Department of English, Fall 2017-Spring 2019
Member, Assessment Committee, York College Department of English, Fall 2014-Spring
    2017

XII. PROFESSIONAL DEVELOPMENT

2018   Writing Across the Curriculum Pod: Social Sciences (convener & organizer)
2015   Digital Humanities Data Repository in an English Department. Lightning Talk.
            CUNY DHI: Building a Digital Humanities Community at the City
            University of New York. 10 November.
2015   York College Online/Hybrid Course Development Program, Participant
        York College Writing Across the Curriculum Seminar, Participant
2014   York College Faculty Development Program

XIII. PROFESSIONAL SKILLS

Experience with hybrid and online teaching using diverse Learning Management
        Systems: CUNY Academic Commons, Blackboard, Canvas, Moodle
HTML and CSS proficiency
Python 2.7/3 and Gnuplot proficiency
Experience with statistical analysis in Excel and SPSS

XIV. LANGUAGES

English: Native speaking/reading/writing ability
German: Fluent speaking/reading/writing ability
Spanish: Advanced reading ability, intermediate speaking/writing ability
        (intermediate-proficiency heritage speaker)
Italian, French, Hindi, Turkish: Can read with dictionary assistance; limited
        spoken comprehension
Latin, Old English: Can read with dictionary assistance

XV. MEMBERSHIPS IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

2020-2021   American Association for Applied Linguistics
2017-2018   Linguistic Association of the Southwest

2016-2017	American Dialect Society
2014-2015	International Society for Language Studies
2009-2013, 2018-2020	Linguistic Society of America